

帝座。唯耶穌專之。則偏狹而不成理。憑宣聖之介紹。以事上帝。憑穆罕默德之介紹。以事上帝亦可。即空無依傍自發信心。以事上帝亦無不可。希伯來人之上帝。為 Jehovah。耶穌之上帝。為 God。從耶穌教者必曰。Je-hoval 非上帝。唯 God 乃為上帝。斯已確氣可笑矣。且耶穌果能真識上帝與否。尙屬一大疑問。彼自稱為上帝之子。夫上帝未嘗有妻。何從得子。上帝乃創造天地者。有天地然後有萬物。有萬物然後有男女。有男女然後有夫婦。有夫婦然後有父子。故父子者。不過人間之稱謂。上帝尙無男女相。安得以人間父子之俗稱加之。準此而談。可斷之曰。自稱為上帝之子者。不識上帝。(見於時錄季報第二册說部) 以上代神

●●●本報專電

龍賊濟光已抵廈門與閩督李厚基磋商攻粵計劃

永定上杭先後攻陷後粵軍乘機進迫龍巖大有滅此朝食之勢

孫文胡漢民等延期東渡目下逗留汕頭

閩督李厚基迭電告急政府已令陳光遠楊善德等各調軍隊馳往援助

●●●領事通告

駐溫哥華領事王

駐坎拿大總領事來電坎政府前頒命令查驗全坎居民國籍憑證一節所有華人國籍憑證改期於八月壹日起實行查驗特此通告

中華民國七年五月三十一日

●●●中華會館啟事

本會館接得王領事來函係為坎政府新令注冊事飭本會館據情通告茲特據情轉告各僑胞知之凡我僑民不論男女年

在十六歲以上者均須於六月三十一日前往注冊以免受罰為盼特此預告并將王領事函與譯出注冊章程照錄俾眾週知

▲王領事來函

逕啟者現據本埠管理注冊員來稱坎政府新頒命令凡全坎居民十六歲以上不論男女均須於六月二十二日注冊請為告知各華僑知照並送來注冊章程兩本查章程內所定違令科罰並剝奪各種權利科條繁密選擇要譯出並附原來章程一本函送 貴會館請即通知各華僑並將譯出各件登報俾眾週知以便各華僑到期前往注冊免致有誤違受罰為要此致

本埠中華會館 駐溫領事館五月卅一日

坎政府新頒全坎居民注冊令摘要

一 凡坎屬居民自十六歲以上不論男女均須注冊

一 凡不遵照注冊或不照答所問或所答不實者當科罰金或監禁或二者並科並剝奪其選舉權討索工資權在客寓飯店之居處飲食權旅行搭附船隻權

一 凡東主有督察其工人注冊之義務如其工人有不注冊者東主一并受罰

一 凡飯店客寓之東主如明知其人未注冊而接待居住及鐵路輪船公司之管理人員明知其人未注冊而售給船票准其搭附船隻者一并科罰

一 各人注冊後由注冊員發給編號憑照為證此憑照須隨身攜帶以免查驗時未能交出致干未便

一 屆注冊之日如有因病或不在本埠者准隨後赴郵政局補註惟須聲明未能依期注冊之理由否則作違例懲罰

坎屬居民婦女注冊填寫問答單

一 姓名 名寫在前姓寫在後

二 年歲

三 住址 是否常住地址

四 種族

五 是否英國人民 如係英人抑生於英國或係入籍或係嫁與英人

六 是否尚未成婚 或已成婚 或係寡居 或係離婚

七 子女年未及十六歲者有幾人 有別人代為注冊否

八 本人之精力及家務之繁簡如有用之者能否盡以其時日之力操工如其曰否無庸再填下開各節如其曰可或可否之問當再填註其餘無庸論可均須填寫

九 能否離家

十 現時有何職業

如為東主應開報其用人之數

如係受雇於人應報明其東主之姓名事業及其住址

如本人竟日所辦之事純係義務者當開報其社會之名

十一 照後開各款逐一詳答

是否以資本營生或以才藝營生

自歐洲戰事發生現各國亦加入戰團是以物價昂貴水尤高比往年貴價十分之六況買取丸者乃是救急扶危之用不能因此起些微價而不用也同胞惠顧請認近日之新價目為足以免誤認明達君子幸垂察焉付藥費買者自理各樣如有存信取藥丸請認下列西字全長紙付來自便得收

CHUCK SAI, 904 Grant Street, San Francisco, Cal., U.S.A.

●●●西氏治內外各症良醫也

●●●良醫良相 再生之德

●●●眼科良醫 大放光明

竺西氏專醫內外科

花柳症應驗丸散佈告

壽民澤國 (廿紀良醫)

八國手竺西氏先生學心術術岐黃活無算是以名揚中外弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便數大便結尿後遺精腰膝痛四肢乏力思慮為先夫之原治不容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔效適聞各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病原前使付銀求大調手訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賜來阿瑛丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬始罷 曹邑 弟丘淮登拜頌

良醫與良相 壽民如壽國

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不為良相願作良醫誠有益於世也但能為良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟輩家始來英屬加拿大紐拉士高地方衣袋儲之工皆因血其功虧不料染風濕或風濕之症週身痛苦難堪經請唐醫調治數月均不能止痛欲做工亦不能或不工作無錢醫藥幸而四月初間將症詳明付於西氏先生按症醫治村來藥散一食止痛再食九茶痛皆除又五月再取九茶一次各症皆全愈此時精神壯健可見先生醫術之良九散之妙真與扁鵲並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭風丸食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗丸再食參茸五丸均獲全愈特登報鳴謝焉

中華民國元年十月 日 英屬加拿大紐拉士高埠業行理張德

神乎技矣 濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山謀食業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉重洋冀得餘資以慰父老之望人所同情也到來未久在英屬都度度地作傭工運道不辰又防疾厄大約因勞心勞力吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來藥雖莫愈亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由并即付於先生求他批症發藥訂病賜來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆癒今神氣強健大勝從前弟感竺西氏良醫理愈報答未能惟有靈弟之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其所止焉

▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號

民國四年五月 日駐英屬安且由省都期度弟吳春蘭恭

（賜信通氏西）

Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.

有無學位及文憑
專習何事
十二在後開各事會歷幾時
甲普通農務
乙用手車之農務
丙種菓
丁畜禽
戊製乳
能駕田車否 能騎馬否 能用汽車否 能為田家庖
厨否 能駕馬否
十三本人之才能及經驗有無尚未登記者
十四審度其強壯及經驗與國家之相需効力何事為最宜
十五能否不受報酬逐日服務

坎屬各居民男丁註冊填寫問答單
一姓名 名寫在前姓寫在後 住址 是否常久住址
住址須開列省名及城鎮名或埠名暨街名門牌號數如居
鄉者或寫明鄉村送信處或其地郵局名
二年齡
須開列生於某國某年月日
三種族
能否操英語或法語
四是否英國人民如係英人是否生於英國或入籍者
五如非英國人民應聲明向屬何國
六是否尚未成婚或已成婚或離居或離婚
七子女年未及十六歲者有幾人
八身體有無殘廢
九如本人已登錄軍籍務當報明其軍籍號數
現時職業
何者為本人之正職業
此外尚能為別事否
以上三者均須聲明所經歷時間
十一如係受僱於人之應報明其東主姓名住址及其營業
之性質
十二如其地點能逐日回家或其地離家較遠能否改其現時
之職業
以其才能効力於國家目前之急難
十三是否在田間長成至幾歲
會從事田工否幾何時
是否出田工較業者
能駕馬否並田車
曾用過種田機器否
願操田工否願在何處及時期

市長之建議案
市長麥基路氏昨日建議欲召集鐵道橋樑委員會開特別會
議討論關於取消載客五仙自由車營業事。及要求卑詩電
公司減平電火費。據市長所稱。於禮拜二日開會。將取消
五仙自由車之例宜讀第一次。并請卑詩電公司之司理人
蒞會。設若取消五仙自由車。該公司能負責其電車照常交

通與否 查該公司電車各工人。前與該公司所立之合約。
在於是月二十日滿期。倘再立約時。工人方面有不滿意
處。竟至聯同罷工。而交通則完全停滯。其關係匪輕。故必
須與該公司協商妥後。始將五仙自由車例取消云。
●勸換 昨各國新聞。題為(致公堂功在民國之紀念品)
第六行有(除已給黃二德君一枚外)句。黃字下漏二德二
字。又第九行(檀香山義興總會)句。與字換舉。合行更正。
恭頌吳鏡明先生眼科聖手
啓者余染眼痛症數天之間忽生點膜痛楚幾平失明敬
請 吳鏡明先生診驗即施以良方服藥之後點膜盡除不見
痛腫而眼中光如日月足見 先生醫術之精確是聖手也
因感其功無以為報特撰數言于報章俾世之患眼疾者知所
求治焉
▲先生寓在福街門牌一百一十七號
會邑 弟廖北喜敬頌

黃軫章增訂廚書之特色
此書內載英、美、德、法、意、中、日、俄、瑞典、猶太、愛爾蘭、
西班牙、荷蘭、土耳其、那畏等國、菜、飲、麵、食、共二千餘款
外并指明製糖、糖菓、瓜、菜、火腿、菓、酒、病人、餐、以及凡廚
夫所製者無不備錄兼印有麵食圖畫、餐單、款式、廚工、金、櫃、搭
船、搭、車、種、種、問、答、并將油、糖、酒、米、什、貨、肉、品、魚、禽、菜、蔬、等、名、目
用華英文錄出俾初學者易於研究
稍曉華英文者 一日便可了然 每冊四元
JONG SAI CO. 238 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO CAL.
歐美糖一物移入中國為數甚巨利權外溢不可不知軫章
及此特聘專師教授并親赴糖廠研究有年今將所學著成
一書共載二百餘種兼印有圖畫凡業廚工同胞不可不各手
一册蓋西厨房所有製糖之材料器具多能合用也
(寄費在內)
本藥局專售各種西藥 中西藥房 軫章啓
●須注意食品
坎拿大政府命令第五九七號
各住家用福食等物要節儉不得耗費而棄置之
各人購福食等物不得多屯居奇如被政府查出有証據罰銀
一百元以上一千元以下或監禁三個月或罰款與監禁兩
者並行
是日滙水每百七十七元四五
管理糧食部啓

恭頌林弼臣先生外科妙手
啓者弟之肩背痛如刀刺幸苦異常經染有數月依然○苦凡
各工業不能操作已在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風
濕所服藥劑藥水總不見效隨即出埠親到 林弼臣先生就
醫據謂此症乃是寒痰閉阻筋脈血道所致(俗云邪風症)先
生即施以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然
矣因感 先生之德愧無以報特綴數言于報章俾患外病者
知所求醫焉
旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

MIAMI Bicycles

價分四等四
十五元四十
八元五十元
五十五元如
充銀期亦可
隨兼兼道各
種鎖匙修理
各樣器皿開
夾碼鎖名師
如蒙蒙委必
求適當
本主人啓
HASKING & ELLIOTT
(2 Stores)
516 Howe St. 412 Hastings St.
VANCOUVER, B. C.

承受佈告
啓者前開頓埠同泰昌生意前日係馬恭俊馬翁俊馬俊俊等
合股同做于去年因事被劫遂致夜冷後由弟將全盤生意數
目承受經在西街交易清結倘各梓里前日欠到同泰昌數目
請歸弟手收理若同泰昌手欠到各梓里數目者則與弟無
涉先字聲明以免後論弟現寓高第街同泰昌和利各梓里
信件付來轉交無誤此請 羣安
民國七年 五月二拾號 馬元宇煥俊啓

華友注意 不取園租招人承耕
啓者余有園地六的架在綺畔埠附近卑詩電車站業經開墾
土壤肥沃極合種植茲因余不暇從事農業之故乃招華友承
耕不取租價分文如合意者請到下列住址一詢便知詳細
六六六 片打街西端六百五十五號 西人深勿達氏啓
Apply F. Szamelet 615 Pender St. W. Vancouver, B. C.

有求必應
啓者余之足部傷勢甚重痛楚難堪延中西醫生調治均皆
罔效是以親到 譚公爺案前敬求靈藥賜以良方執藥煎服
而病體全愈步履逾恒矣因見靈藥良方之應驗特登報佈告
使世之染疾者知所求醫焉
香邑甘開榮謹祝
YAN WO SOCIETY P. O. Box 293
163 Government St. Victoria, B. C.

欲保家鄉者 注意
有礙樓者 更注意
啓者小店與電公司訂立合約製得有光猛射燈專為同胞之
家鄉防禦賊盜起見用法之便誠為近世之罕見也更能射高
低旋轉左右與及開放久暫隨意所欲其光能射數里之遙其
燒電之廉亦為別樣燈之所無每次用電八枝可燃四閱月之
久每枝金銀十毛合計每月僅燒去電七毫五仙其外火水燈
重石煤等每月至少燒燭由拾五元至二十元煤石燈燭燒之
不可不建築礙樓建築礙樓者不可不購置此電射燈也礙樓者
武夫之鐵夾射燈者武夫之眼光為武夫者寧可無鐵夾不可
無眼光無眼者雖有楚項羽之勇無從施其術也望同胞留心
家鄉早購寄歸可保平安勿失良機倘蒙賜顧須早二三禮拜
定購方有貨交也
HONG WO & CO. Steveston B. C.
市姊妹同和號啓



燈電射猛樓礙 式形

工商銀行雲埠代理處廣告
啓者雲埠加商銀行受香港本銀行之委託組織本代理處
加屬收股總機關本銀行股份每股英金一鎊一律作美金
五元折收以昭劃壹凡本埠僑胞認購本銀行股份者請携認
股單駕臨本處交款各處惠賜函件亦請寄至本處交總書記
林天木君收為荷謹列西文通信地址如左
▲中 文 西 文 行 總 書 加
Mr. T. K. LIN
Care of Merchants Bank of Canada
1 Hastings St. VANCOUVER, B. C.

賣屋廣告
啓者現有最新式之樓宇一座在士丹寧博洛附近基化街夾
鶴街角屋宇共六所每月租銀可得一百九十三元地段廣闊
七十五及一百二十的架茲欲招人承買取價一萬九千五百
元如華友合意者請到下列住址詢問便知詳細 四丁六
▲喊線 (失磨) 六八四二一
J. F. Jameson 160 Hastings St. E. Vancouver B. C.

叨叻聯益公司廣告
本公司成立後經發給股票息摺交與股東存據惟閱時十載
或將股份轉賣別人或遺失或被祝融致不完備故特于六
月一號起將各股票息摺一律從新轉換以昭畫一仰各股東
屆期携舊股票息摺到來轉換是所切禱 五丁六
中華民國七年 五月卅號 叨叻聯益公司謹啓

Vancouver Gas Appliance Company
767 Robson St. Vancouver B.C.
Phone Sey, 801 Residence Phone Sey, 1585

◎煤氣用具公司廣告
本公司設在雲高華埠笠臣街門牌七百六十七號專賣各式煤氣火爐特別煤氣燈咀各款煤氣用具俱齊價極相宜并接裝煤氣工精料固取價從廉華友諸君留意光顧幸甚

▲喊線失磨 (一五八五) (八零一)

雲高華煤氣用具公司啓

▲寶露庵大旅館廣告

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七號(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四十餘間各房有空窓光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵為美觀無論租賃長短期均從廉擬價仰客裏 同胞幸留意焉 (喊線)二九六
本旅館主人李強披露
ROYAL ARM HOTEL 1717 Shore Street
Phone 1928 Victoria B. C.

企林大文衣舖
多數華人父母在小號購其子之衣服均稱悅意小號物質精美按價最廉華人惠顧加意歡迎以求適當



XTRAGOOD
Clothes for Boys
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

◎印就限制食品章程出售

坎政府限制食品章程本報曾將其詳細譯出配以中西文以觀硬紙及軟紙分兩款印就為宜於公衆食所及餐館起見凡宜用者要給回紙金
(硬紙每張取回銀一毛)
(軟紙每打取回銀二毛五)
本報啓

有大幫紅毛坭發客

廣 永 生 號
唐 人 麥 草 麥 草
Kwong Wing Sang

Phone Sey, 2360 822 Main Street Vancouver B. C.

本店設在緬街八百二十二號
辦辦麥穀麥草
麥糠麥米米碎
薯仔麵粉白米
凡屬五穀種類無一不備如蒙
梓里光顧額外
歡迎
再者本號常有
域埠黑色B字
號魚頭坭發行
田料極合用落
之三日後發生
所極生薯仔瓜
菜種植之物從
廉沽發仰光顧
懇 親臨本店
或函取立即應
命(電話)三零
常有 Globe Part-
izer Co.
魚頭坭發客種
植家注意購用
為盼也
雲高華埠
廣生主人啓

衛安氏
此藥專治火燒傷流火傷流油傷
視水傷喉水傷九疔火傷傷之
類用鷄毛每日搽六次連搽三
天必定全愈此藥乃世界上
最大名家之醫生所製天下無
雙之功效也
每樽定價壹元 衛安氏啟
雲高華埠永生 Kwong Wing Sang 822 Main St. Vaner B. C.
魯埃崙同和號 Hong Wo Co, Stevenson B. C.

錦(新中西) GUM JUNG CO
82 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

自造家用新衣兼辦蘇杭
什貨上好香燻今新張伊
始價格相宜仰僑胞留心
光顧
舖在雲高華埠片打街東門牌八十二號
即舊花旗車亭處是也
司事人 張漢啓
何詒紹啓

空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要)
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制禮酬稱呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
▲政界不可不備 ▲學界不可不備
▲工商各界不可不備 ▲居家行旅均不可不備
分售處大光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房
保安堂
BOW ON TONG CO.
12 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂自製參茸丹丸散劑下
精製潤生先生常用方脈
有志者如欲向洋者

有常
正脾胆
海狗鞭 脾巴腎核
臭鼠胆 正花旗參
打跌陳茵 酒環耳金



英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接洽香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

三連盛
Sam Shing Lin Kee Co.
Sey, 4885 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真不惜工本
專比美於西人
所造之工料發
售各款時時合
脚靚皮鞋兼有
絨絨衣褲香絨
皮急袋等雜貨
留意光顧在片
打街門牌一號



章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小店在云古埠埠經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

雲高華客棧十號房
寓哥霖彼亞橫街四百十四號
統理大小男女內外全科 花柳
瘡癩諸班奇難雜症
(處信通)
Loo J. Sam
414 Columbia Ave.
Vancouver B. C.



欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理屢經兩載毫無寸效茲幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以為世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到會
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤為求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬頌

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取約定當從速訂約付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

- 補腦壯神丸 每樽五元
- 壯陽長血丸 每樽五元
- 腎虧補血丸 每樽五元
- 內傷吐血丸 每樽五元
- 風濕骨痛丸 每樽五元
- 拔毒生肌膏 每盒三元
- 腳氣腫痛丸 每樽五元
- 花柳疔毒丸 每樽五元
- 立止肚痛丸 每樽二元
- 立止心口痛丸 每樽二元
- 立止勾虫丸 每樽二元
- 哮喘蝦氣丸 每樽二元
- 開胃化滯丸 每樽二元
- 止瀉瀉瀉丸 每樽二元
- 眼科萬應丸 每樽二元
- 婦科調經丸 每個一元
- 立止發冷丸 每樽二元
- 撞打消毒丸 每樽二元
- 丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請近地之信局或銀行買
- 付郵費買者自便
- 尺照西字付來無誤
- 立見全愈
- 名醫妙藥
- 醫者弟前染腎虧之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便久流虛瀉腸事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後買永發藥局腎虧補血丸一樽服之今已病痊全愈弟感其再生之恩無以為報謹將數言登報俾有病者知所問津焉
- 士加古埠新寧梅宗邦恭頌
- 天下無雙
- 醫花柳症
- 醫者予前染花柳之症週身疥癩週身癢痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花柳丸服之果能應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花柳丸也予感其生厚恩謹將數言介紹俾有病者知所問津焉
- 古巴灣城新會蔣東生啓

通信住址

WING FAT
548 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

偉氏旅館
HOTEL WEST
444 Carrall St. Phone Sey. 9401
VANCOUVER, B. C.

本旅館在雲山卡路門牌九四九號
即十漢街對面該樓七層共有大小房百餘間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適合衛生其配置冷熱水喉煖氣噴德律風玻璃窗洗身房等極為利便且本主人向來厚待華人客所共知仰各華客留心光顧母任感激
旅館誠線失慶九四〇壹
偉氏旅館主人啓

利照恒
HUNG LEE & CO.
Po. Box 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

啓者本店開張於雲高華數年於茲矣專辦唐山油糖茶米京菓海味什貨俱全并鮮牛肚豬肚牛什等項如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰留心爲盼如有函件照上西字門牌賜來無誤
誠線詩磨四〇五三
司理人鄭華照謹啓

接續代滙佈告

啓者本號代滙各埠梓友銀兩經有多年均稱利便本年因本鄉欲組織另舖接滙以冀取回權利本號股東亦是本鄉內人見鄉中有此舉發生則自願將本號舖底傢私全盤讓出鄉中承辦俾得滴滙歸公以專畫一毋奈始則磋商有緒後因議論中梗其事遂至母成現經本鄉紳耆議決此後滙取之件任由各梓友自行其便不拘限制不得勒罰等語本號現仍接續代滙如各梓友有意惠顧者則按照本號號號付回自然代理妥當毋誤專此佈聞
Y 中 十

粵城 鉅昌隆股東啓

Ku Choung Lung Co. No. 12 Fook Duck Lee St. Canton, China.

啓者本公司專向東方各省自行辦到上品五穀麵粉各種馬糧豬糠中西瓜菜種樹奄不路魚頭泥怕思填石灰各種田料發客價格相宜如由電話取貨當速用自由車送到無論遠近貴客光顧不拘多少一律歡迎舖在緬街門牌二六四二電話味芒四八二外埠貴客惠顧請照下列西如字通函自當命機齊付上
Y 十 十

華人麥穀麥草舖廣告

耕園家與養牲畜者注意

啓者本公司專向東方各省自行辦到上品五穀麵粉各種馬糧豬糠中西瓜菜種樹奄不路魚頭泥怕思填石灰各種田料發客價格相宜如由電話取貨當速用自由車送到無論遠近貴客光顧不拘多少一律歡迎舖在緬街門牌二六四二電話味芒四八二外埠貴客惠顧請照下列西如字通函自當命機齊付上
Y 十 十

雲高華埠漢寧公司湯鴻英

T. W. Hoving & Co. Phone Fair. 482
2642 Main Street VANCOUVER, B. C.

華友注意 接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉等工精價廉如蒙賜顧予一到動看即能估價決無過取舖在葛士定街東端門牌二百二十九號
（誠線失慶七七〇） 西人布朗啓
Pumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770
239 Hastings East

杏花酒樓 (市開修重)

29 PENDER STREET E. Vancouver, B. C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤檯几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

同慶房誠線408 廚房誠線3431
司理人 林舉叢啓

雲埠番邑鴉湖鄉幸福會佈告

啓者本會之設固我海外同鄉專爲一鄉之公益起見故自倡辦以來不論何國何埠梓里莫不贊同協辦俟得內地成立而滙兌局開辦閱報社次第舉行誠爲吾鄉莫大之幸福但思本會所辦各種之慈善公益事業俱賴滙取所得之滙水以爲維持此我梓里發起本會之熱心與本會創始之宗旨久矣彰明大白惟近有不肯者流意圖破壞以冀遂個人之私利遂謠言惑衆謂滙取可以自由然本會固爲通鄉公益計凡保我鄉人滙取須要一律滙歸本滙兌局以顧全大局方不致虎頭蛇尾貽笑他人茲特再爲佈告凡我同鄉須依本會章程而行否則本會定必照第十三條章程執行也祈爲知之至於本會基本金一狀各埠俱已繳到其中或有未繳者仰即繳交爲盼特此佈聞
Y 十 十

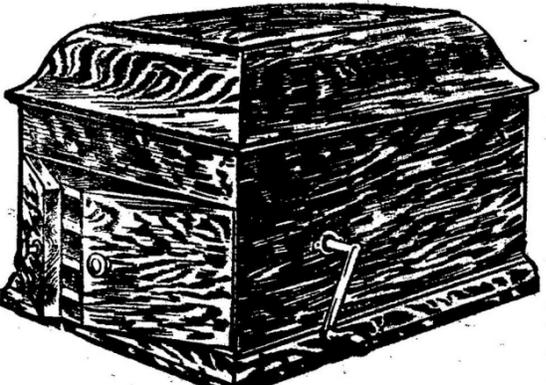
茲將是年選定駐雲埠本會辦事人員列左

正董曹桂芳 甘金宏
中文書記沈培生 葉甘雨 西文書記曹松芬 曹麗培
協理 曹錦聯 沈和顯 沈樹凌 曹鉅沾 曹海清
曹錦禮 沈義德 曹潤清 沈潤連 曹河珍 曹庚順
曹社聯 沈潤松 葉鏡泉 曹錦全 葉保泰
各埠代理人員照常供職庶不另錄至本會創辦人員因他事務太多不能兼顧恐於本會公務有碍因此特行另選自後亦依內地章程一年一任俾各梓熱力共觀厥成庶爲完備
民國七年 二月廿七日 雲埠鴉湖鄉幸福會同人啓

新辦到狗仔雙面中國唱碟

狗仔雙面全出三件 花旦戲武生外江來 一雙狗仔
周瑞麟全出三件 花旦戲武生外江來 二雙狗仔
私探晴文全出三件 花旦戲武生外江來 三雙狗仔
重台分別全出五件 花旦戲武生外江來 四雙狗仔
魯志深全出三件 花旦戲武生外江來 五雙狗仔
金葉菊全出六件 花旦戲武生外江來 六雙狗仔
琵琶抱恨全出四件 花旦戲武生外江來 七雙狗仔
梁武帝全出四件 花旦戲武生外江來 八雙狗仔
醉斬鄭恩全出四件 花旦戲武生外江來 九雙狗仔
夜送寒衣全出四件 花旦戲武生外江來 十雙狗仔
長亭送別全出三件 花旦戲武生外江來 十一雙狗仔
柴房相會全出四件 花旦戲武生外江來 十二雙狗仔
太子下漁舟全出三件 花旦戲武生外江來 十三雙狗仔
鳳玉露全出四件 花旦戲武生外江來 十四雙狗仔
雲中龍全出二件 花旦戲武生外江來 十五雙狗仔
碧月收棋全出二件 花旦戲武生外江來 十六雙狗仔
重見李夫人全出二件 花旦戲武生外江來 十七雙狗仔
深修受戒全出二件 花旦戲武生外江來 十八雙狗仔
鳳鳴忠乞食全出四件 花旦戲武生外江來 十九雙狗仔
鳳鳴打獵全出三件 花旦戲武生外江來 二十雙狗仔
以上俱是十寸雙面唱碟每塊價銀九毛另有十二寸雙面唱碟每塊價銀一元五角寄費自理 另有各種趣味小調唱碟每套一塊共計二十餘塊統計全碟有二百餘套限于篇幅不能盡錄另有唱碟目錄詳細曲調一本 諸君愛閱函索即付

代理房藥大洲五華哥云大拿加
Emp Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.



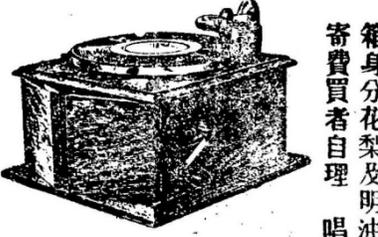
五洲藥房發售狗仔雙面留聲機器

(上圖)此乃役性公司新式留聲機器响角暗藏于機器箱內上有覆蓋使音聲悉從百葉窗透出此百葉窗乃以桐木巧製故音韻清亮振人耳鼓旋轉盤面而十二寸盤底置一彈弓制機當每碟唱完時則旋盤自然停止不轉無需刻刻察視也

箱身分花梨及明油兩色任人選擇價銀每具七十九元正寄費買者自理 唱碟另買

上圖乃第六號新式機器其响角亦隱藏于機器箱內使音聲響亮而無礙之百葉窗透出清浙可聽旋轉盤面而十二寸上無覆蓋易便價銀每具四十二元五角寄費買者自理唱碟另買

第四號機器亦與第六號同其响角亦隱藏於機器箱內推無百葉窗旋轉盤面而開寸價銀每具二十七元五角寄費買者自理唱碟另買 各款唱針俱全



狗仔雙面全出三件 花旦戲武生外江來 一雙狗仔
周瑞麟全出三件 花旦戲武生外江來 二雙狗仔
私探晴文全出三件 花旦戲武生外江來 三雙狗仔
重台分別全出五件 花旦戲武生外江來 四雙狗仔
魯志深全出三件 花旦戲武生外江來 五雙狗仔
金葉菊全出六件 花旦戲武生外江來 六雙狗仔
琵琶抱恨全出四件 花旦戲武生外江來 七雙狗仔
梁武帝全出四件 花旦戲武生外江來 八雙狗仔
醉斬鄭恩全出四件 花旦戲武生外江來 九雙狗仔
夜送寒衣全出四件 花旦戲武生外江來 十雙狗仔
長亭送別全出三件 花旦戲武生外江來 十一雙狗仔
柴房相會全出四件 花旦戲武生外江來 十二雙狗仔
太子下漁舟全出三件 花旦戲武生外江來 十三雙狗仔
鳳玉露全出四件 花旦戲武生外江來 十四雙狗仔
雲中龍全出二件 花旦戲武生外江來 十五雙狗仔
碧月收棋全出二件 花旦戲武生外江來 十六雙狗仔
重見李夫人全出二件 花旦戲武生外江來 十七雙狗仔
深修受戒全出二件 花旦戲武生外江來 十八雙狗仔
鳳鳴忠乞食全出四件 花旦戲武生外江來 十九雙狗仔
鳳鳴打獵全出三件 花旦戲武生外江來 二十雙狗仔

